



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SUBMISSION À :**

Parks Canada Agency Bid Receiving Unit  
National Contracting Services  
220 - 4 Avenue S.E., suite 720  
Calgary, AB T2G 4X3

**REVISION 001 TO A  
INVITATION TO TENDER**

**RÉVISION 001 À UNE  
INVITATION À SOUMISSIIONER  
DEMANDE D'OFFRES À  
COMMANDES**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre  
demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
Parks Canada Agency  
National Contracting Services  
220 - 4 Avenue S.E., suite 720  
Calgary, AB T2G 4X3

<b>Title - Sujet :</b> Réfection du réseau de drainage extérieur de la gare ferroviaire patrimoniale de Jasper – Parc national du Canada Jasper	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-19-0227/A	<b>Date :</b> 4 septembre 2019
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 001	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client :</b> 709.09	
<b>GETS Reference No.   N° de reference de SEAG :</b> PW-19-00886823	

<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> At - à : 14h00 On - le : 12 septembre 2019	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR
--	--

<b>F.O.B. - F.A.B. :</b> Plant - Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Other - Autre : <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à :</b> Rebecca Chen		
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b> (587) 439-3529	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> (866) 246-6893	<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:rebecca.chen2@canada.ca">rebecca.chen2@canada.ca</a>
<b>Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :</b> Parc national du Canada Jasper See Herein – Voir ici		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Address - Adresse :</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

## Modification 001

La présente modification vise à diffuser des renseignements obtenus lors de la visite des lieux.

### A. Présences à la visite des lieux

Vendeur	Nom du représentant
Chandos Construction	Cody Brown
AECOM	Jim M
Jasper Concrete	Steven Colbath

Les coordonnées des participants sont disponibles sur demande et moyennant l'approbation des fournisseurs.

### B. Compte rendu

#### Aperçu des travaux

Le projet est divisé en quatre (4) composants :

- Remplacement du réseau de drainage extérieur de la gare
- Réparation du mur de soutènement – y compris le parement de caillou de rivière
- Réparation du plancher du sous-sol – y compris l'enlèvement et le remplacement de la couche de finition, le décapage, le rapiéçage et le scellement du trou dans le mur de fondation dans le coin nord du bâtiment où il y a infiltration d'eau actuellement
- Réfection du stationnement ouest

#### Résumé du réseau existant et des conditions du site

Le réseau de drainage actuel consiste en un drain agricole allant du nord au sud du côté de la rue et du côté de la voie ferrée du bâtiment, recouvert d'un système de grilles métalliques. L'eau évacuée par les descentes pluviales coule jusque dans les puisards au bord du bâtiment avant de rejoindre le drain agricole. Étant donné que l'eau d'orage ne s'évacue pas dans un égout ou un système de collecte en aval, elle s'accumule dans la zone piétonnière autour du bâtiment. Les images captées par le système de télévision en circuit fermé montrent que la majorité de ce réseau est bloqué par des débris ou effondré. Ces problèmes combinés au compactage de la grille ont causé une accumulation excessive d'eau de ruissellement et sont la principale cause des dommages au mur de soutènement et au plancher du sous-sol.

La gare ferroviaire patrimoniale de Jasper sera entièrement fonctionnelle pendant les travaux, mais ceux-ci se feront en basse saison. Les occupants du bâtiment sont du personnel de l'administration de Parcs Canada et d'un bureau d'administration publique ainsi que d'entreprises – VIA Rail, Rocky Mountaineer, Avis, Hertz et Barako's Café.

La circulation piétonnière est particulièrement dense du côté sud du bâtiment (du côté de la voie ferrée), surtout lors des arrivées et des départs des trains. Les horaires des trains sont imprévisibles et peuvent changer sans préavis. La sécurité du site est critique dans tous les secteurs; des clôtures et des palissades ainsi qu'une signalisation dans les deux langues officielles ou à l'aide de symboles standard sont requises. Le plan de gestion de la circulation piétonnière, un des documents préconstruction à soumettre, doit indiquer les phases des travaux et l'accès désigné ainsi que les points d'évacuation de la gare ferroviaire de même que les voies d'accès sécuritaires pour les piétons tout au long des travaux. Il doit également comprendre les plans de sécurité et d'évacuation en cas d'incendie révisés pour la gare

ferroviaire qui doivent tenir compte des modifications des points d'évacuation du bâtiment pendant les travaux.

### **C. Questions et réponses**

- Q1.** Est-ce que tous les accès au bâtiment doivent être maintenus?
- R1.** Au moins un accès de chaque côté (nord et sud) à la section commerciale du bâtiment doit être maintenu en tout temps. De plus, l'accès aux bureaux de l'administration de Parcs Canada au coin nord-ouest du bâtiment doit être maintenu en tout temps. Cet accès n'est pas considéré comme un accès piétonnier public. Consulter la section 01 14 00 – Restrictions visant les travaux dans le devis.
- Q2.** La descente pluviale dans le coin sud-est du bâtiment se jette actuellement dans la plate-bande. Il n'y a pas de puisard. Est-ce qu'il en faudra un?
- R2.** Oui. Le tracé de la descente doit être modifié vers un nouveau puisard, comme indiqué sur le dessin C-0003.
- Q3.** Est-ce que le stationnement ouest peut être utilisé pour stocker les matériaux?
- R3.** Oui. Le stationnement ouest sera assigné à l'entrepreneur comme aire de stockage. Idéalement, il faudrait laisser des places de stationnement pour le public, mais Parcs Canada est disposée à laisser l'ensemble du stationnement à l'entrepreneur, au besoin. Si l'ensemble du stationnement est requis, au moins une place de stationnement temporaire sera requise dans une zone précise du stationnement est. L'entrepreneur sera responsable de l'aménagement et de la signalisation.
- Q4.** Quelle est la date d'achèvement pour le projet?
- R4.** La date d'achèvement actuelle du projet est le 1<sup>er</sup> juin 2020. Initialement, l'intention était d'achever tous les travaux d'ici au 31 décembre 2019. Étant donné le début tardif, nous nous sommes rendu compte qu'il est peu probable que les travaux dans le stationnement ouest soient terminés en raison des facteurs météorologiques. L'intention est d'achever la majorité des travaux à l'automne avant le gel et de terminer les travaux restant au début du printemps, dès que la température le permettra. La haute saison à Jasper s'amorce en général lors de la longue fin de semaine de mai et la circulation du public dans le bâtiment augmente considérablement à cette période. La gare ferroviaire doit demeurer complètement fonctionnelle sans incidence sur les piétons et les commerces après la période de construction à l'automne 2019 si les travaux doivent se poursuivre au printemps 2020.
- Q5.** Est-ce qu'un test de moisissure a été effectué derrière le mur de contreplaqué dans le sous-sol là où il y a infiltration d'eau?
- R5.** Non, ce test n'a pas été effectué.

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**